

Inhaltsübersicht

VIERTER BAND. Erster Teil

| | |
|---|-----|
| Charles Baudelaire, Tableaux parisiens | 7 |
| Übertragungen aus anderen Teilen der »Fleurs du mal« | 65 |
| Einbahnstraße | 83 |
| Deutsche Menschen | 149 |
| Berliner Kindheit um Neunzehnhundert | 235 |
| Denkbilder | 305 |
| Satiren, Polemiken, Glossen | 439 |
| Berichte | 471 |

VIERTER BAND. Zweiter Teil

| | |
|---|------|
| Illustrierte Aufsätze | 607 |
| Hörmodelle | 627 |
| Geschichten und Novellistisches | 721 |
| Miszellen | 789 |
| <i>Anmerkungen des Herausgebers</i> | 881 |
| <i>Inhaltsverzeichnis</i> | 1099 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Charles Baudelaire, Tableaux parisiens | 7 |
| Die Aufgabe des Übersetzers | 9 |
| Paysage | 22 |
| Landschaft | 23 |
| Le Soleil | 22 |
| Die Sonne | 23 |
| La Lune offensée | 24 |
| Die Kränkung der Luna | 25 |
| Le Cygne | 26 |
| Der Schwan | 27 |
| Les sept Vieillards | 28 |
| Die sieben Greise | 29 |
| Les petites Vieilles | 32 |
| Alte Frauen | 33 |
| Les Aveugles | 38 |
| Die Blinden | 39 |
| A une passante | 40 |
| Einer Dame | 41 |
| Le Squelette laboureur | 40 |
| Das Skelett bei der Arbeit | 41 |
| Le Crépuscule du soir | 42 |
| Die Abenddämmerung | 43 |
| Le Jeu | 44 |
| Das Spiel | 45 |
| Danse macabre | 46 |
| Totentanz | 47 |
| L'Amour du mensonge | 50 |
| Die Lust an der Lüge | 51 |
| Je n'ai pas oublié... .. | 52 |
| Noch lebt mir unser Haus... .. | 53 |
| Brumes et Pluies | 54 |
| Nebel und Regen | 55 |
| Rêve parisien | 56 |
| Pariser Traum | 57 |

| | |
|---|----|
| Le Crépuscule du matin | 60 |
| Das Morgengrauen | 61 |
| | |
| Übertragungen aus anderen Teilen der »Fleurs du mal«..... | 65 |
| An den Leser | 67 |
| Die kranke Muse | 68 |
| Die Riesin | 68 |
| Totenreue | 69 |
| Geistige Morgenröte | 70 |
| Unterhaltung | 70 |
| Herbstgesang | 71 |
| Einer Madonna | 72 |
| Sisina | 73 |
| Der Geist | 73 |
| Die Katzen | 74 |
| Frohsinn des Toten | 74 |
| Die Wanduhr | 75 |
| Der Wein des Einsamen | 76 |
| Die Zerstörung | 76 |
| Die barmherzigen Schwestern | 77 |
| Der Tod der Liebenden | 77 |
| Die Reise | 78 |
| Der Untergang der romantischen Sonne | 79 |
| Die Stimme | 79 |
| Trauriges Madrigal | 80 |
| Der Mahner | 81 |
| Der Rebell | 81 |
| Vorbereitung | 82 |
| | |
| Einbahnstraße | 83 |
| Tankstelle | 85 |
| Frühstücksstube | 85 |
| Nr. 113 | 86 |
| Für Männer | 87 |
| Normaluhr | 88 |
| Kehre zurück! Alles vergeben! | 88 |
| Hochherrschaftlich möblierte Zehnzimmerwohnung | 88 |
| Chinawaren | 89 |

| | |
|--|-----|
| Handschuhe | 90 |
| Mexikanische Botschaft | 91 |
| Diese Anpflanzungen sind dem Schutze des Publikums empfohlen | 92 |
| Baustelle | 92 |
| Ministerium des Innern | 93 |
| Flagge -- | 94 |
| -- auf Halbmast | 94 |
| Kaiserpanorama | 94 |
| Tiefbau-Arbeiten | 101 |
| Coiffeur für penible Damen | 102 |
| Achtung Stufen! | 102 |
| Vereidigter Bücherrevisor | 102 |
| Lehrmittel | 104 |
| Deutsche, trinkt deutsches Bier! | 105 |
| Ankleben verboten! | 106 |
| Nr. 13 | 109 |
| Waffen und Munition | 110 |
| Erste Hilfe | 110 |
| Innenarchitektur | 111 |
| Papier- und Schreibwaren | 111 |
| Galanteriewaren | 112 |
| Vergrößerungen | 113 |
| Antiquitäten | 116 |
| Uhren und Goldwaren | 118 |
| Bogenlampe | 119 |
| Loggia | 119 |
| Fundbüro | 119 |
| Halteplatz für nicht mehr als 3 Droschken | 120 |
| Kriegerdenkmal | 121 |
| Feuermelder | 122 |
| Reiseandenken | 122 |
| Optiker | 125 |
| Spielwaren | 125 |
| Poliklinik | 131 |
| Diese Flächen sind zu vermieten | 131 |
| Bürobedarf | 132 |
| Stückgut: Spedition und Verpackung | 133 |
| Wegen Umbau geschlossen! | 133 |
| »Augias«, Automatisches Restaurant | 134 |

| | |
|--|-----|
| Briefmarken-Handlung | 134 |
| Si parla italiano | 137 |
| Technische Nothilfe | 138 |
| Kurzwaren | 138 |
| Steuerberatung | 139 |
| Rechtsschutz für Unbemittelte | 140 |
| Nachtglocke zum Arzt | 140 |
| Madame Ariane zweiter Hof links | 141 |
| Masken-Garderobe | 142 |
| Wettannahme | 144 |
| Stehbierhalle | 144 |
| Betteln und Hausieren verboten! | 146 |
| Zum Planetarium | 146 |
| | |
| Deutsche Menschen | 149 |
| | |
| Vorwort | 151 |
| Karl Friedrich Zelter an Kanzler von Müller | 152 |
| Georg Christoph Lichtenberg an G. H. Amelung | 153 |
| Johann Heinrich Kant an Immanuel Kant | 157 |
| Georg Forster an seine Frau | 161 |
| Samuel Collenbusch an Immanuel Kant | 163 |
| Heinrich Pestalozzi an Anna Schultheß | 166 |
| Johann Gottfried Seume an den Gatten seiner früheren Verlobten | 169 |
| Friedrich Hölderlin an Casimir Böhlendorf | 172 |
| Clemens Brentano an den Buchhändler Reimer | 175 |
| Johann Wilhelm Ritter an Franz von Baader | 177 |
| Bertram an Sulpiz Boisserée | 180 |
| Ch. A. H. Clodius an Elisa von der Recke | 183 |
| Johann Heinrich Voß an Jean Paul | 186 |
| Annette von Droste-Hülshoff an Anton Matthias Sprickmann | 189 |
| Joseph Görres an den Stadtpfarrer Aloys Vock in Aarau | 192 |
| Justus Liebig an August Graf von Platen | 195 |
| Wilhelm Grimm an Jenny von Droste-Hülshoff | 199 |
| Karl Friedrich Zelter an Goethe | 202 |
| David Friedrich Strauß an Christian Märklin | 205 |
| Goethe an Moritz Seebeck | 209 |
| Georg Büchner an Karl Gutzkow | 214 |
| Johann Friedrich Dieffenbach an einen Unbekannten | 215 |

| | |
|---|-----|
| Jacob Grimm an Friedrich Christoph Dahlmann | 218 |
| Fürst Clemens von Metternich an den Grafen Anton von Prokesch- Osten | 222 |
| Gottfried Keller an Theodor Storm | 224 |
| Franz Overbeck an Friedrich Nietzsche | 229 |
| Friedrich Schlegel an Schleiermacher | 232 |
| | |
| Berliner Kindheit um Neunzehnhundert | 235 |
| | |
| Tiergarten | 237 |
| Kaiserpanorama | 239 |
| Die Siegessäule | 240 |
| Das Telephon | 242 |
| Schmetterlingsjagd | 244 |
| Abreise und Rückkehr | 245 |
| Zu spät gekommen | 247 |
| Wintermorgen | 247 |
| Steglitzer Ecke Genthiner | 248 |
| Die Speisekammer | 250 |
| Erwachen des Sexus | 251 |
| Eine Todesnachricht | 251 |
| Markthalle Magdeburger Platz | 252 |
| Verstecke | 253 |
| Zwei Rätselbilder | 254 |
| Der Fischotter | 255 |
| Blumeshof 12 | 257 |
| Die Mummerehlen | 260 |
| Die Farben | 263 |
| Gesellschaft | 264 |
| Der Lesekasten | 267 |
| Das Karussell | 268 |
| Affentheater | 268 |
| Das Fieber | 269 |
| Zwei Blechkapellen | 273 |
| Schmöker | 274 |
| Schülerbibliothek | 276 |
| Neuer deutscher Jugendfreund | 278 |
| Ein Gespenst | 278 |
| Das Pult | 280 |

| | |
|--|-----|
| Ein Weihnachtsengel | 282 |
| Schränke | 283 |
| Bettler und Huren | 287 |
| Winterabend | 288 |
| Der Nähkasten | 289 |
| Unglücksfälle und Verbrechen | 291 |
| Loggien | 294 |
| Krumme Straße | 296 |
| Pfaueninsel und Glienicke | 298 |
| Der Mond | 300 |
| Das bucklichte Männlein | 302 |
| | |
| Denkbilder | 305 |
| Neapel | 307 |
| Moskau | 316 |
| Der Weg zum Erfolg in dreizehn Thesen | 349 |
| Weimar | 353 |
| Zwei Träume | 355 |
| Paris, die Stadt im Spiegel | 356 |
| Marseille | 359 |
| San Gimignano | 364 |
| Karl Wolfskehl zum sechzigsten Geburtstag | 366 |
| Kurze Schatten I | 368 |
| Essen | 374 |
| Kriminalromane, auf Reisen | 381 |
| Nordische See | 383 |
| Ich packe meine Bibliothek aus | 388 |
| Der destruktive Charakter | 396 |
| Der enthüllte Osterhase oder Kleine Versteck-Lehre | 398 |
| Ausgraben und Erinnern | 400 |
| Traum | 401 |
| Ibizenkische Folge | 402 |
| Haschisch in Marseille | 409 |
| In der Sonne | 417 |
| Selbstbildnisse des Träumenden | 420 |
| Kurze Schatten II | 425 |
| Denkbilder | 428 |
| Einmal ist keinmal | 433 |

| | |
|--|-----|
| Schönes Entsetzen | 434 |
| Noch einmal | 435 |
| Kleine Kunst-Stücke | 435 |
| | |
| Satiren, Polemiken, Glossen | 439 |
| Acta Muriensa | 441 |
| Nichts gegen die »Illustrierte« | 448 |
| Baedeker bedankt sich – | 450 |
| Skandal im Théâtre Français | 450 |
| Pariser Theaterskandale II | 452 |
| Rainer Maria Rilke und Franz Blei | 453 |
| Journalismus | 454 |
| Glozel and Atlantis | 455 |
| Staatsmonopol für Pornographie | 456 |
| Ein internationales Gesellschaftsspiel | 459 |
| Vaterherz, kalt garniert | 461 |
| Nochmals: Die vielen Soldaten | 461 |
| Aus dem internationalen Antiquariat | 463 |
| Der grüne Postillon | 464 |
| Kavaliersmoral | 466 |
| Ade mein Land Tirol | 468 |
| Kleiner Briefwechsel mit der Steuerbehörde | 469 |
| | |
| Berichte | 471 |
| Die Waffen von morgen | 473 |
| Studio »L'assaut« | 476 |
| Möbel und Masken | 477 |
| Paul Valéry in der École Normale | 479 |
| Disputation bei Meyerhold | 481 |
| Les Cahiers du Sud | 483 |
| Phantasie über Kiki | 485 |
| Verein der Freunde des neuen Rußland – in Frankreich | 486 |
| Für die Diktatur | 487 |
| Soll die Frau am politischen Leben teilnehmen? Dagegen: Die Dichterin Colette | 492 |
| Ein bedeutender französischer Kritiker in Berlin | 496 |
| André Gide und Deutschland | 497 |

| | |
|--|-----|
| Gespräch mit André Gide | 502 |
| Mondnächte in der Rue La Boétie | 509 |
| Altes Spielzeug | 511 |
| Karl Kraus liest Offenbach | 515 |
| Granowski erzählt | 518 |
| Bragaglia in Berlin | 522 |
| Gespräch mit Anne May Wong | 523 |
| Jahrmarkt des Essens | 527 |
| Der Kampf der Tertia | 532 |
| Krisis des Darwinismus? | 534 |
| »Wat hier jelacht wird, det lache ick« | 537 |
| Piscator und Rußland | 543 |
| François Bernouard | 545 |
| Gespräch mit Ernst Schoen | 548 |
| Wedekind und Kraus in der Volksbühne | 551 |
| Hermann Ungar: »Die Gartenlaube« | 554 |
| Ein merkwürdiges Lehrbuch des Deutschen | 555 |
| Bekränzter Eingang | 557 |
| Wie ein russischer Theatererfolg aussieht | 561 |
| Unterirdischer Gang in der Tiergartenstraße | 563 |
| James Ensor wird 70 Jahre | 565 |
| Pariser Tagebuch | 567 |
| Abend mit Monsieur Albert | 587 |
| Russische Debatte auf Deutsch | 591 |
| Surrealistische Zeitschriften | 595 |
| Alte und neue Graphologie | 596 |
| Für arme Sammler | 598 |
| Eine Zeitgenossin von Fridtjof Nansen | 601 |
| Peintures chinoises à la Bibliothèque Nationale | 601 |
| | |
| Illustrierte Aufsätze | 607 |
| | |
| Aussicht ins Kinderbuch | 609 |
| Bücher von Geisteskranken | 615 |
| ABC-Bücher vor hundert Jahren | 619 |
| Dienstmädchenromane des vorigen Jahrhunderts | 620 |
| Worüber sich unsere Großeltern den Kopf zerbrachen | 622 |
| Russische Spielsachen | 623 |
| Die Weihnachtspyramide | 625 |

| | |
|---|-----|
| Hörmodelle | 627 |
| Hörmodelle | 628 |
| »Gehaltserhöhung?! Wo denken Sie hin!« | 629 |
| Was die Deutschen lasen, während ihre Klassiker schrieben | 641 |
| Zweierlei Volkstümlichkeit | 671 |
| Radau um Kasperl | 674 |
| Lichtenberg | 696 |
| | |
| Geschichten und Novellistisches | 721 |
| Der Tod des Vaters | 723 |
| Palais D...y | 725 |
| Myslowitz – Braunschweig – Marseille | 729 |
| Die Fahrt der Mascotte | 738 |
| Das Taschentuch | 741 |
| Der Reiseabend | 745 |
| Die Kaktushecke | 748 |
| Geschichten aus der Einsamkeit | 755 |
| Vier Geschichten | 757 |
| Auf die Minute | 761 |
| Gespräch über dem Corso | 763 |
| Die glückliche Hand | 771 |
| Rastelli erzählt... | 777 |
| »Dem Staub, dem beweglichen, eingezeichnet« | 780 |
| | |
| Miszellen | 789 |
| Zuschrift an Florens Christian Rang | 791 |
| Sammlung von Frankfurter Kinderreimen | 792 |
| Revue oder Theater | 796 |
| Phantasiesätze | 802 |
| Zwei Gedichte | 803 |
| Antoine Wiertz: Gedanken und Gesichte eines Geköpften | 805 |
| Unbekannte Anekdoten von Kant | 808 |
| Vom Weltbürger zum Großbürger | 815 |
| Allemands de quatre-vingt-neuf | 863 |
| | |
| Anmerkungen des Herausgebers | 881 |